

# PUMPEN

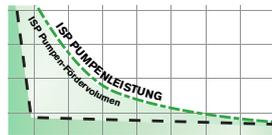
FÜR DREHMOMENTSCHLÜSSEL, MUTTERNSPRENGER UND SPREIZER

700 BAR (10,000 PSI) - LEISTUNGSSTARKE HYDRAULIKPUMPEN

Seite  
**ÜBERSICHT BOLTING  
PUMPEN...70**

Modell	Drehmomentschlüssel oder Mutternsprenger				Vorgangspumpe	
	PA 39	PA 60	PA 120	PA 150	PA 120	PA 150
110/114/16 120/120/20 VI	x	x	x	x	x	x
CI	x	x	x	x	x	x
SP	x	x	x	x	x	x
SPX	x	x	x	x	x	x
2000 bar	x	x	x	x	x	x
1000 bar	x	x	x	x	x	x
500 bar	x	x	x	x	x	x
200 bar	x	x	x	x	x	x

Seite  
**DIE VORTEILE DER  
ISP...71**



Seite  
**PE45...72-73**  
Elektro-Pumpe Infinity-Reihe



Seite  
**PA60A...74-75**  
Druckluftpumpe Infinity-Reihe



Seite  
**PE39...76-77**  
Kompaktpumpe für  
Drehmomentschlüssel



Seite  
**PE55TWP-BS...78-79**  
Klassische Elektro-  
Hydraulikpumpe



Seite  
**X1E1-PT...80-81**  
Elektro-  
Hydraulikpumpe der Legacy-Reihe



Seite  
**PG120TWP...82-83**  
Benzin-getriebene Pumpe



Seite  
**RWP55-BS...84-85**  
Klassische hydraulische  
Druckluftpumpe



Seite  
**X1A1-PT...86-87**  
Luft-getriebene Pumpe der Legacy-  
Reihe



Seite  
**P-REIHE...88-89**  
Handpumpen  
700 bar (10.000 psi)



# ÜBERSICHT BOLTING PUMPEN

Die meisten Kunden entscheiden sich zum Flanschspeizen und Mutternsprengen für den Einsatz von Handpumpen, da diese über eine Spreiz- und Haltefunktion verfügen. Sollten Sie Spreizer mit Pumpen verwenden, die für Drehmomentschlüssel ausgelegt sind, nutzen Sie bitte nur Anschluss „ausfahren“ und achten Sie darauf, dass der Spreizer zurückfährt, wenn die Pumpe ausgeschaltet wird.

Fettgedruckte Artikel haben höheren Lagerbestand. **X**

		Drehmomentschlüssel oder Mutternsprenger								Vorspannzylinder			
		PE39	PE45	PE55TWP-BS	X1E#-PT	PG120TWP	PA60A	RWP55-BS	RWP55-Dual	X1A1-PT	PE8	HPUTP-1	HPUTP-2
ANTRIEBSART	ELEKTRISCH (110/115 V)	<b>X</b>	<b>X</b>	<b>X</b>	X						<b>X</b>		
	ELEKTRISCH (220/230 V)	<b>X</b>	<b>X</b>	<b>X</b>	X						<b>X</b>		
	LUFT						<b>X</b>	<b>X</b>	X	X		X	<b>X</b>
ELEKTROMOTOR	BENZIN				X								
	UNIVERSAL	<b>X</b>	<b>X</b>	<b>X</b>	X	n/a					<b>X</b>		
MAX. BETRIEBSDRUCK	INDUKTION					n/a							
	10.000 psi (700 bar)	<b>X</b>	<b>X</b>	<b>X</b>	X	X	<b>X</b>	<b>X</b>	X	X			
PUMPE	21.750 psi (1.500 bar)										<b>X</b>	X	<b>X</b>
	ZWEI-STUFIG	<b>X</b>		<b>X</b>	X	X		<b>X</b>	X	X	<b>X</b>		
FÖRDERMENGE BEI MAX. BETRIEBSDRUCK	ISP (STUFENLOS)		<b>X</b>				<b>X</b>						
	NIEDRIG (<20 in <sup>3</sup> /min, <0,33 l/min)										<b>X</b>		
	MITTEL (<40 in <sup>3</sup> /min, <0,66 l/min)	<b>X</b>											
	HOCH (<60 in <sup>3</sup> /min, <0,98 l/min)		<b>X</b>	<b>X</b>	X		<b>X</b>	<b>X</b>		X		X	
GESCHWINDIGKEIT BEI MAX. BETRIEBSDRUCK	SEHR HOCH (>60 in <sup>3</sup> /min, >0,98 l/min)					X			X				<b>X</b>
	LANGSAM	<b>X</b>									<b>X</b>		
ART DER ANWENDUNG	MITTEL			<b>X</b>	X			<b>X</b>		X		X	
	SCHNELL		<b>X</b>			X	<b>X</b>		X				<b>X</b>
BETRIEBSART	ERSTINSTALLATION		<b>X</b>	<b>X</b>	X	X	<b>X</b>	<b>X</b>	X	X	<b>X</b>	X	<b>X</b>
	MRO/SERVICE	<b>X</b>		<b>X</b>	X			<b>X</b>		X	<b>X</b>	X	<b>X</b>
ANZAHL ANSCHLÜSSE (WERKZEUGAUSGANG)	DAUER		<b>X</b>	<b>X</b>	X	X	<b>X</b>	<b>X</b>	X	X	<b>X</b>	X	<b>X</b>
	INTERVALL	<b>X</b>		<b>X</b>	X			<b>X</b>		X	<b>X</b>	X	<b>X</b>
ÖLMENGE TANK	1	<b>X</b>	<b>X</b>	<b>X</b>	X	X	<b>X</b>	<b>X</b>	X	X	<b>X</b>	X	<b>X</b>
	2										<b>X</b>		<b>X</b>
	4		<b>X</b>	<b>X</b>			<b>X</b>	<b>X</b>	X				
	0,5 gal (1,9 l)	<b>X</b>											
	1,0 gal (3,8 l)										<b>X</b>		
	1,25 gal (4,7 l)												
	1,5 gal (5,7 l)		<b>X</b>										
2,0 gal (7,6 l)						<b>X</b>							
ZUSATZANGABEN/STANDORT/ANWENDUNGEN *	2,5 gal (9,4 l)			<b>X</b>	X			<b>X</b>		X		X	<b>X</b>
	3,0 gal (11,3 l)					X							
	5,0 gal (18,9 l)								X				
	UNTERWASSER (SUBSEA)												<b>X</b>
	TURM/WINDKRAFTANLAGE	<b>X</b>									<b>X</b>		
	FUNDAMENT/WINDKRAFTANLAGE										<b>X</b>	X	<b>X</b>
	ATEX  II 2 GDc T4						<b>X</b>						
CE	<b>X</b>	<b>X</b>			X	<b>X</b>	<b>X</b>			<b>X</b>	X	<b>X</b>	
AUTOMATIK		<b>X</b>											
HANDFERNBEDIENUNG INKL.	<b>X</b>	<b>X</b>	<b>X</b>	X	X	<b>X</b>	<b>X</b>	X	X	<b>X</b>			
KÜHLUNG OPTIONAL ERHÄLTlich	<b>X</b>	<b>X</b>					<b>X</b>						

So gut wie jede Pumpe kann sowohl zur Erstinstallation als auch für Wartungsdienste genutzt werden. Diese Tabelle stellt alle technischen Daten und Leistungen gegenüber, um Ihnen die Auswahl entsprechend Ihrer individuellen Anforderungen zu erleichtern.

\* Bei Fragen zu Sonderanwendungen wenden Sie sich bitte direkt an den Hersteller oder einen autorisierten Fachhändler.

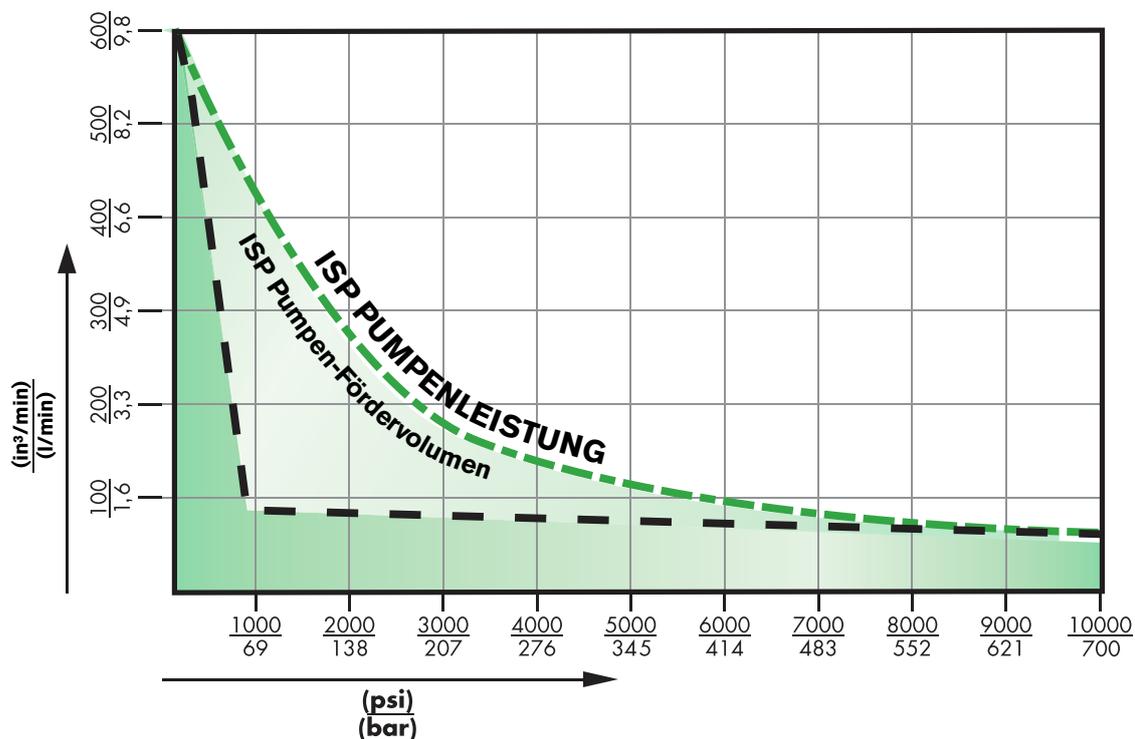
Pumpen, die für Drehmomentschlüssel ausgelegt sind, können keinen Druck halten. Diese sollten NICHT für Hebeanwendungen und für Spreizanwendungen nur mit größter Vorsicht genutzt werden.

Die Infinity Stage Pump (ISP) von SPX ist eine stufenlos arbeitende, druck- und fördermengengeregelte Pumpe, mit der sich Arbeiten noch schneller verrichten lassen. Das innovative, zum Patent angemeldete Pumpendesign garantiert eine stufenlos variable Ausgangsleistung, die innerhalb des nominellen Druckbereiches der Pumpe (0 – 700 bar) dauerhaft den maximalen Durchfluss sicherstellt. Die meisten Arbeiten (Spannen, Sprengen und Spreizen) erfolgen im Druckbereich zwischen 70 – 400 bar, d. h. genau dem Bereich, in welchem die Infinity Stage Pump (ISP) ihr größtes Leistungspotenzial entfalten und (im Vergleich zu herkömmlichen Pumpen) die größten Vorteile ausspielen kann. So garantieren diese Pumpen bei 70 bar einen Durchfluss, der um das

## DIE VORTEILE DER ISP: PRODUKTIVERES ARBEITEN

5-fache über dem einer herkömmlichen Pumpe liegt. Bei 275 bar ist der Durchfluss immer noch doppelt so hoch wie bei einer herkömmlichen Pumpe.

Durch die zusätzliche Durchflussleistung können Aufgaben schneller und effizienter erledigt werden, d. h. Sie sparen Zeit, können früher mit dem nächsten Arbeitsschritt beginnen und profitabler arbeiten.



### ZU FINDEN BEI

PE45



PA60A



## ELEKTRO-PUMPE INFINITY-REIHE

PE45  
700 bar/10.000 psi



## ELEKTRO-PUMPE INFINITY-REIHE (ISP) 700 BAR (10,000 PSI)

Die SPX PE45 ist eine stufenlos arbeitende druck- und fördermengengeregelte Elektropumpe, die den Durchfluss in jedem Druckbereich maximiert und nahezu doppelt so schnell wie herkömmliche zweistufige Pumpen arbeitet. Dies erhöht die Produktivität und Arbeiten können deutlich schneller und effektiver erledigt werden.

### Hohe Qualität bedeutet niedrigere Lebenszykluskosten:

- Mehr als 100.000 Arbeitszyklen
- Dauerbetrieb bei Umgebungstemperaturen von bis zu 50°C / 122°F möglich
- Erprobtes Design: nachgewiesene Zuverlässigkeit

### Erweiterte Funktionen:

- Geringes Gewicht: 32,2 kg (71 lb) [ohne Öl]
- Abnehmbare Handfernbedienung (Kabellänge: 5 Meter/15 ft)
- Abnehmbares kalibrierfähiges Manometer 100 mm (4")
- Universalmotor für Anwendungen auch bei schlechter Spannungsversorgung (bis zu -20 % der Nominalspannung)
- Optionaler Vierfachverteiler ermöglicht den Betrieb von bis zu 4 Werkzeugen über eine einzige Pumpe (nicht für Hebeanwendungen)
- Hoher Durchfluss für schnellere Arbeitsergebnisse

### Schutz und Sicherheit:

- Einfach einstellbares Druckregelventil
- Fest verbautes Druckbegrenzungsventil (1500 psi/103 bar) für den Kolbenrückzug



### ANWENDUNGSBEREICHE

Elektropumpe    Druckluftpumpe    Benzinpumpe    Handpumpe



WARTUNG  
UND REPARATUR

ERST-  
INSTALLATION

Sprengen



Spannen



Schrauben



Max.  
Durch-  
fluss



## Technische Daten und Maße

**Größe (L x B x H):** 45 cm x 35,6 cm x 67,5 cm  
17,7" x 14,0" x 26,6"

**Gewicht:** 32,2 kg (71 lb) [ohne Öl]

**Max. Ölmenge:** (belüfteter Tank)  
6,75 l (1,5 Gallonen) [bis Fülllinie]  
5,1 l (1,12 Gallonen) [nutzbar]

**Betriebsbedingungen:**  
-25°C bis +50°C (-13°F bis +122°F)

(Wird die Pumpe unter extremen Bedingungen verwendet, wird empfohlen entsprechend geeignete Hydrauliköle zu verwenden. Weitere Informationen finden Sie im Service-Handbuch und unter Kühloptionen)

**Schallpegel:** 87-92 dBA (max)

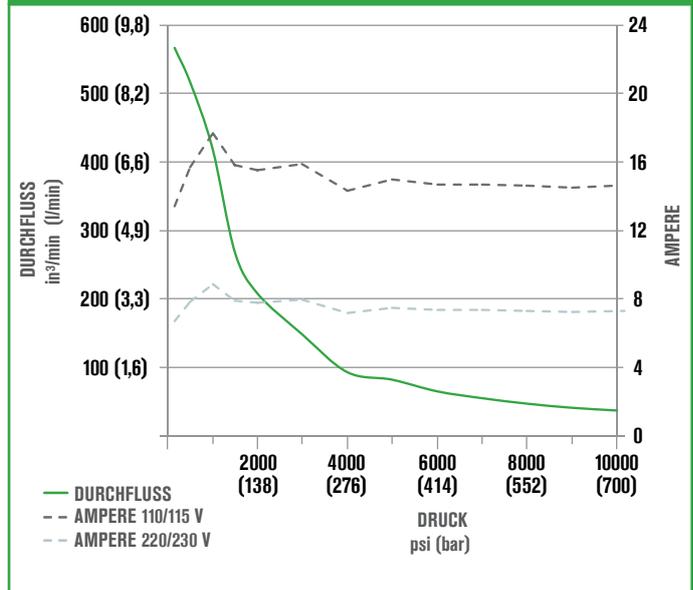
**Druck:** 0 - 700 bar (0 - 10.000 psi)

**Typischer Durchfluss:** 9,4 l/min - 0,8 l/min  
(575 in<sup>3</sup>/min - 48 in<sup>3</sup>/min)

**Spannung/Leistung:** Universalmotor 1,8 PS  
110/115 V - 50/60 Hz (17 A)  
220/230 V - 50/60 Hz (8,5 A)

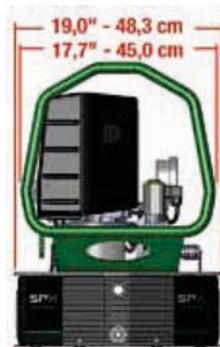


### Durchfluss - Druck - Stromaufnahme



### OPTIONEN:

- Ölkühler
- Schutzkäfig
- Vierfachverteiler
- Geerdeter Stecker (115 V) vorinstalliert



Darstellung mit optionaler Kühlung

### Bestelldaten

**PE 45**  **EE 4**    **PRS**

#### Spannung

**Y** = 110/115 VAC mit Stecker  
**L** = 110/115 VAC nur Kabel ohne Stecker (nicht vorrätig)  
**P** = 220/230 VAC nur Kabel ohne Stecker

#### Automatik Funktion

**Blank** = ohne Automatik  
**A** = mit Automatik

#### Kühlung

**Blank** = ohne Kühlung  
**C** = mit Kühlung

#### Werkzeuganschluss

**Blank** = 1 Werkzeugausgang  
**M** = 4 Werkzeugausgänge

#### Beispiel: PE45YEE4ACMPRS

PE45 Elektropumpe mit einem 110/115 VAC Motor, Anschlussstecker, Automatikfunktion sowie Ölkühler und 4-fach Verteileranschluss für bis zu 4 Werkzeuge.

## DRUCKLUFTPUMPE INFINITY-REIHE

PA60A  
700 bar/10.000 psi



## DRUCKLUFTPUMPE INFINITY- REIHE (ISP) 700 BAR (10.000 PSI)

Die SPX PA60A ist eine stufenlos arbeitende druck- und fördermengeregelte Druckluftpumpe, die den Durchfluss in jedem Druckbereich maximiert und nahezu doppelt so schnell wie herkömmliche zweistufige Pumpen arbeitet. Dies erhöht die Produktivität und Arbeiten können deutlich schneller und effektiver erledigt werden.

### Hohe Qualität bedeutet niedrigere Lebenszykluskosten:

- Mehr als 100.000 Arbeitszyklen
- Dauerbetrieb bei Umgebungstemperaturen von bis zu 50°C / 122°F möglich
- Erprobtes Design: nachgewiesene Zuverlässigkeit

### Erweiterte Funktionen:

- Einfacher Transport dank geringem Gewicht:  
PA60APF5FP, 34,9 kg (77 lb) [ohne Öl]  
PA60APF5FMPR, 40,1 kg (88 lb) [ohne Öl]
- Abnehmbare Handfernbedienung (Kabellänge: 7,6 Meter / 25 ft)
- Abnehmbares kalibrierfähiges Manometer 100 mm (4")
- **CE**
- ATEX  II 2 GDc T4
- Vierfachverteiler ermöglicht den Betrieb von bis zu 4 Werkzeugen über eine einzige Pumpe (nicht für Hebeanwendungen).
- Weniger Einzelteile, dadurch niedrige Instandhaltungskosten

### Schutz und Sicherheit:

- Einfach einstellbares Druckregelventil
- Fest verbautes Druckbegrenzungsventil (1500 psi/103 bar) für den Kolbenrückzug



### ANWENDUNGSBEREICHE

Elektropumpe    Druckluftpumpe    Benzinpumpe    Handpumpe



WARTUNG  
UND REPARATUR

ERST-  
INSTALLATION

Sprengen



Spannen



Schrauben



Max.  
Durch-  
fluss



## Technische Daten und Maße

**Größe (L x B x H):** 50 cm x 36 cm x 51 cm  
19,6" x 14,0" x 20,2" (PA60APF5FMP)

**Größe (L x B x H):** 47 cm x 30 cm x 53 cm  
18,6" x 11,8" x 21,0" (PA60APF5FMPR)

**Gewicht:**

34,9 kg (76.9 lb) [ohne Öl] PA60APF5FP  
36,9 kg (81.5 lb) [ohne Öl] PA60APF5FMP  
37,9 kg (83.7 lb) [ohne Öl] PA60APF5FPR  
40,0 kg (88.3 lb) [ohne Öl] PA60APF5FMPR

**Max. Ölmenge:** (belüfteter Tank)

8,5 l (2,2 Gallonen) [bis Fülllinie]  
7,0 l (1,8 Gallonen) [nutzbar]

**Betriebsbedingungen:**

-25°C bis +50°C (-13°F bis +122°F)

(Wird die Pumpe unter extremen Bedingungen verwendet, wird empfohlen entsprechend geeignete Hydrauliköle zu verwenden. Weitere Informationen finden Sie in den Service-Handbüchern und unter Kühloptionen)

**Schallpegel:** 76 dBA (max)

**Druck:** 0 - 700 bar (0 - 10.000 psi)

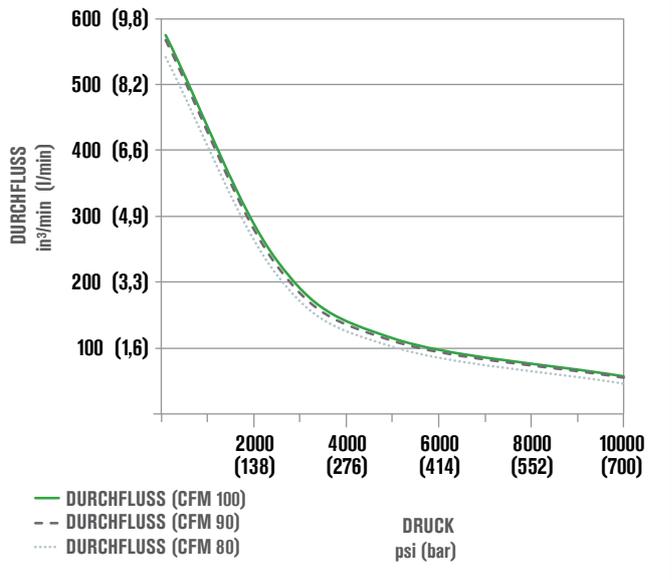
**Typischer Durchfluss:** 9,4 l/min - 0,8 l/min  
(575 in<sup>3</sup>/min - 48 in<sup>3</sup>/min)

**Luft:** 2,3 m<sup>3</sup>/min bei 5,5 bar (80 cfm bei 80 psi)  
2,5 m<sup>3</sup>/min bei 6,2 bar (90 cfm bei 90 psi)  
2,8 m<sup>3</sup>/min bei 6,9 bar (100 cfm bei 100 psi)

\* Diese Werte gelten für das Gerät einschließlich der Wartungseinheit. Ohne Wartungseinheit liegen diese Werte höher.



### Durchfluss - Druck



### Fördermenge Hydrauliköl

	bei 100 cfm	bei 90 cfm	bei 80 cfm
<b>750 psi</b> <b>51 bar</b>	575 in <sup>3</sup> /min (9,4 l/min)	567 in <sup>3</sup> /min (9,3 l/min)	541 in <sup>3</sup> /min (8,9 l/min)
<b>2.500 psi</b> <b>175 bar</b>	233 in <sup>3</sup> /min (3,8 l/min)	225 in <sup>3</sup> /min (3,7 l/min)	211 in <sup>3</sup> /min (3,4 l/min)
<b>5.000 psi</b> <b>350 bar</b>	115 in <sup>3</sup> /min (1,9 l/min)	111 in <sup>3</sup> /min (1,8 l/min)	102 in <sup>3</sup> /min (1,7 l/min)
<b>10.000 psi</b> <b>700 bar</b>	57 in <sup>3</sup> /min (0,9 l/min)	55 in <sup>3</sup> /min (0,9 l/min)	46 in <sup>3</sup> /min (0,8 l/min)

### Bestelldaten

Bestellnr.	Beschreibung
<b>PA60APF5FMP</b>	Pumpe, ISP 60 in <sup>3</sup> /min, Luft/Hyd, 4 Anschlüsse
<b>PA60APF5FMPR</b>	Pumpe, ISP 60 in <sup>3</sup> /min, Luft/Hyd, 4 Anschlüsse, Schutzkäfig
<b>PA60APF5FP</b>	Pumpe, ISP 60 in <sup>3</sup> /min, Luft/Hyd
<b>PA60APF5FPR</b>	Pumpe, ISP 60 in <sup>3</sup> /min, Luft/Hyd, Schutzkäfig

# KOMPAKT-ELEKTROPUMPE FÜR DREHMOMENTSCHLÜSSEL

PE39  
700 bar/10.000 psi



# 700 BAR (10.000 PSI) KOMPAKT- ELEKTROPUMPE FÜR DREHMOMENTSCHLÜSSEL

Die SPX PE39 ist eine sehr kompakte Pumpe, die in vertikaler oder horizontaler Ausrichtung verwendet werden kann. Durch das erprobte Pumpendesigns arbeitet die Pumpe auch unter rauen Bedingungen zuverlässig, ist wartungsfreundlich und garantiert ein problemloses Arbeiten.

## Hohe Qualität bedeutet niedrigere Lebenszykluskosten:

- Mehr als 100.000 Arbeitszyklen
- Dauerbetrieb bei Umgebungstemperaturen von bis zu 50°C / 122°F möglich
- Erprobtes Design: nachgewiesene Zuverlässigkeit

## Erweiterte Funktionen:

- Einfacher Transport dank geringem Gewicht: 17,7 kg (39 lb)
- Abnehmbare Handfernbedienung (Kabellänge: 5 Meter / 15 ft)
- Abnehmbares kalibrierfähiges Manometer 100 mm (4")
- Universalmotor für Anwendungen auch bei schlechter Spannungsversorgung (bis zu -20 % der Nominalspannung)
- Betrieb in vertikaler oder horizontaler Ausrichtung möglich
- Einfach zu installierender Kühlventilator optional erhältlich

## Schutz und Sicherheit:

- Einfach einstellbares Druckregelventil
- Fest verbautes Druckbegrenzungsventil (1500 psi / 103 bar) für den Kolbenrückzug

## ANWENDUNGSBEREICHE



WARTUNG  
UND REPARATUR

ERST-  
INSTALLATION



Max.  
Durch-  
fluss



Informationen zur Verwendung von Drehmomentschlüsseln finden Sie auf Seite 11-33

## Technische Daten und Maße

**Größe (L x B x H):** 35 cm x 27,4 cm x 60 cm  
13,8" x 10,8" x 23,7"

**Gewicht:** 17,7 kg (39 lb) [ohne Öl]

**Max. Ölmenge:** (geschlossener Tank)  
1,9 l (0,5 Gallonen) [bis Fülllinie]  
1,5 l (0,4 Gallonen) [nutzbar]

**Betriebsbedingungen:** -25°C bis +50°C  
(-13°F bis +122°F)

(Wird die Pumpe unter extremen Bedingungen verwendet, wird empfohlen entsprechend geeignete Hydrauliköle zu verwenden. Weitere Informationen finden Sie in den Service-Handbüchern und unter Kühloptionen)

**Schallpegel:** 87 – 92 dBA (max)

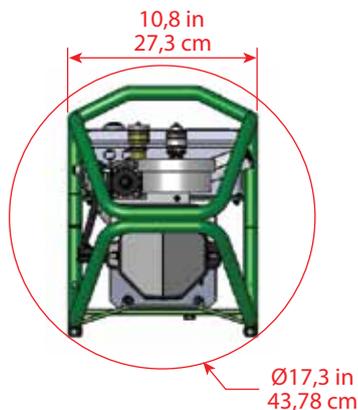
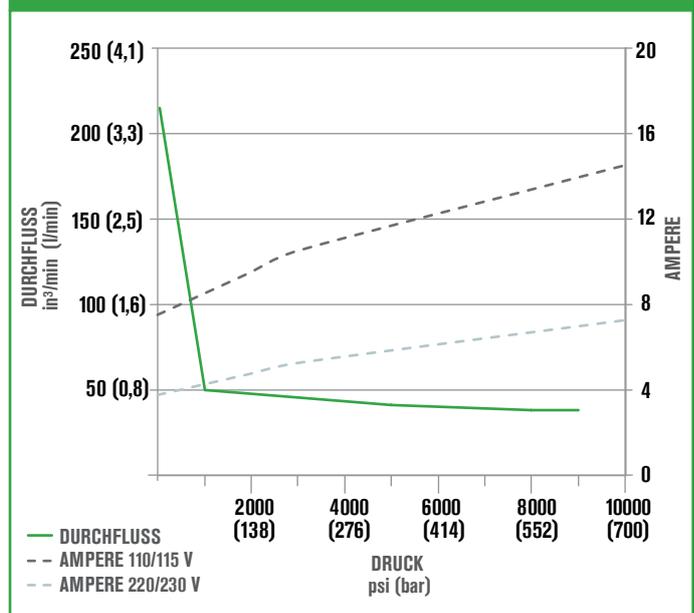
**Druck:** 0 - 700 bar (0 - 10.000 psi)

**Typischer Durchfluss:** 3,7 l/min - 0,64 l/min  
(225 in<sup>3</sup>/min - 39 in<sup>3</sup>/min)

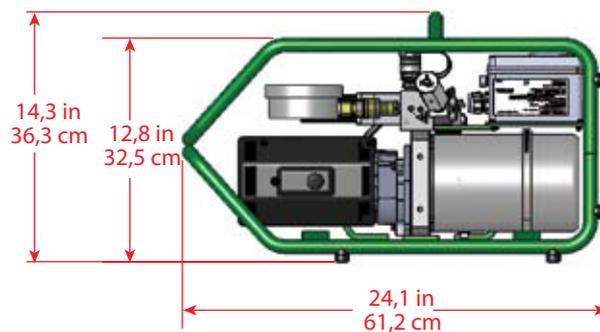
**Spannung/Leistung:** Universalmotor 1,3 PS  
110/115 V - 50/60 Hz (14,5 A)  
220/230 V - 50/60 Hz (7,2 A)



### Durchfluss - Druck - Stromaufnahme



Betrieb in vertikaler oder horizontaler Ausrichtung möglich



## Bestelldaten

Bestellnr.	Beschreibung
PE39YED1PR	110/115 VAC
PE39YED1BPR	110/115 VAC mit Kühlventilator
PE39PED1PR	220/230 VAC
PE39PED1BPR	220/230 VAC mit Kühlventilator

### OPTIONEN

- Zusätzlicher Kühlventilator (vor Ort installierbar)  
Bestell-Nr. 3000610

## KLASSISCHE ELEKTRO-HYDRAULIKPUMPE

PE55TWP-BS  
700 bar/10.000 psi



## KLASSISCHE ELEKTRO-HYDRAULIKPUMPE 700 BAR (10.000 PSI)

Die elektrische Hydraulikpumpe HPE55TWP-BS ist seit mehr als 30 Jahren Marktführer im Bereich der Elektropumpen und daher außerordentlich praxisbewährt. Die Pumpe wurde erst vor kurzem überarbeitet und überzeugt aufgrund des geringen Gewichts und des einfachen Design als kostengünstiges "Arbeitstier".

### Hohe Qualität bedeutet niedrigere Lebenszykluskosten:

- Mehr als 100.000 Arbeitszyklen
- Dauerbetrieb bei Umgebungstemperaturen von bis zu 50°C / 122°F möglich
- Erprobtes Design: nachgewiesene Zuverlässigkeit

### Erweiterte Funktionen:

- 2-stufige Hochleistungspumpe
- Schutz des Werkzeugs durch internes Überdruckventil an der Rückzugseite
- Handfernbedienung
- Vierfachverteiler (nur PE55TWP-4) für den gleichzeitigen Betrieb von bis zu vier Werkzeugen
- Kalibrierfähiges Manometer (4")
- Zur Verwendung mit einfach- und doppelwirkenden Werkzeugen

### Schutz und Sicherheit:

- Einfach einstellbares Druckregelventil
- Fest verbautes Druckbegrenzungsventil (103 bar/1.500 psi) für den Kolbenrückzug

### ANWENDUNGSBEREICHE

Elektropumpe    Druckluftpumpe    Benzinpumpe    Handpumpe



WARTUNG  
UND REPARATUR

ERST-  
INSTALLATION

Sprengen



Spannen



Schrauben



Max.  
Durch-  
fluss



## Technische Daten und Maße

**Größe (L x B x H):** 147 cm x 24 cm x 49 cm  
18,5" x 9,5" x 19,2"

**Gewicht:** 29,5 kg (65 lb) [ohne Öl]

**Max. Ölmenge:** (belüfteter Tank)

6,8 l (1,8 Gallonen) [bis Fülllinie]

5,3 l (1,4 Gallonen) [nutzbar]

**Betriebsbedingungen:** -25°C bis +50°C

(-13°F bis +122°F)

(Wird die Pumpe unter extremen Bedingungen verwendet, wird empfohlen entsprechend geeignete Hydrauliköle zu verwenden. Weitere Informationen finden Sie in den Service-Handbüchern und unter Kühloptionen)

**Schallpegel:** 87-92 dBA (max)

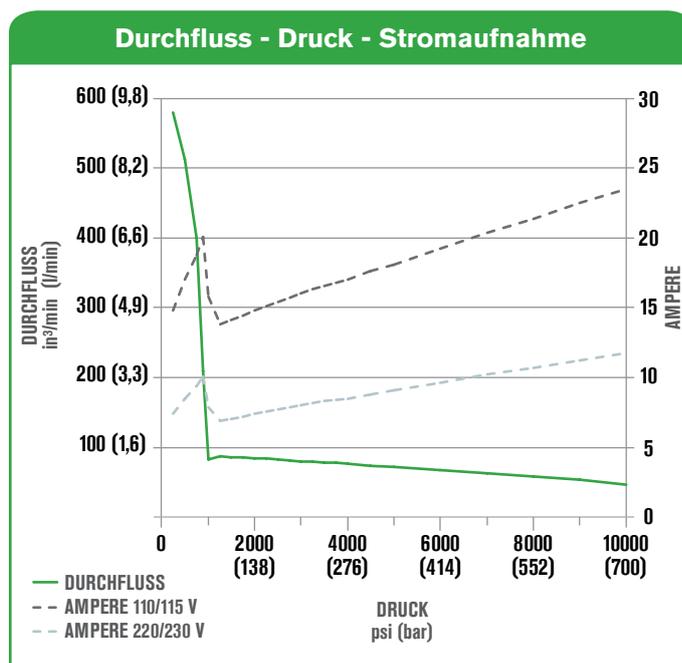
**Druck:** 0 - 700 bar (0 - 10.000 psi)

**Typischer Durchfluss:** 11,5 l/min - 0,9 l/min  
(704 in<sup>3</sup>/min - 56 in<sup>3</sup>/min)

**Spannung/Leistung:** Universalmotor 1-1/8 PS

110/115 V - 50/60 Hz (25 A)

220/230 V - 50/60 Hz (13 A)



Bestell-Nr.	Ölfördermenge pro min.	Öltank gal	Nutzbares Öl in <sup>3</sup>	Gesamtbreite	Gesamtlänge	Gesamthöhe	Pumpengewicht mit Öl
PE55TWP-BS PE55TWP-220-BS	704 in <sup>3</sup> bei 100 psi 11,5 l/min bei 6,9 bar 56 in <sup>3</sup> bei 10.000 psi 0,9 l/min bei 700 bar	2,5	324	17,14" 435 mm	9,5" 241 mm	18,12" 460 mm	75 lb 34 kg
PE55TWP-4-BS PE55TWP-4-CF-BS PE55TWP-4-220-BS	704 in <sup>3</sup> bei 100 psi 11,5 l/min bei 6,9 bar 56 in <sup>3</sup> bei 10.000 psi 0,9 l/min bei 700 bar	2,5	324	18,49" 470 mm	9,5" 241 mm	19,15" 487 mm	78 lb 35,5 kg

## Elektrische Daten

	Elektromotor	Elektrosteuerung
PE55TWP-BS PE55TWP-4-BS PE55TWP-4-CF-BS	1-1/8 PS, 12.000 U/min 110/150 V, 50/60 Hz, 25 A	Fernbedienung mit 6 m Kabel
PE55TWP-220-BS PE55TWP-4-220-BS	1-1/8 PS, 12.000 U/min 220/230 V, 50/60 Hz, 13 A	

## Bestelldaten

Bestellnr.	Beschreibung
PE55TWP-BS	110/115 V, 50/60 Hz, für ein Werkzeug
PE55TWP-4-BS	110/115 V, 50/60 Hz, für 4 Werkzeuge
PE55TWP-4-CF-BS	110/115 V, 50/60 Hz, für 4 Werkzeuge, mit Kühlventilator
PE55TWP-220-BS	220/230 V, 50/60 Hz, für ein Werkzeug
PE55TWP-4-220-BS	220/230 V, 50/60 Hz, für 4 Werkzeuge

Zur Bestellung CE-konformer Pumpen wenden Sie sich bitte direkt an den Hersteller.

## ELEKTRO-HYDRAULIKPUMPE DER LEGACY-REIHE

X1E1-PT  
700 bar/10.000 psi



## KLASSISCHE ELEKTRO- HYDRAULIKPUMPE 700 BAR (10.000 PSI)

Die Elektropumpe in ihrer ursprünglichen Form! Die Pumpe besitzt eine einfache elektronische Steuerung und ein praxisbewährtes, zuverlässiges Design.

Die Pumpe wird normalerweise von Kunden gekauft, die schon ähnliche andere Pumpen besitzen.

### Hohe Qualität bedeutet niedrigere Lebenszykluskosten:

- Mehr als 100.000 Arbeitszyklen
- Dauerbetrieb bei Umgebungstemperaturen von bis zu 50°C / 122°F möglich
- Erprobtes Design: nachgewiesene Zuverlässigkeit

### Erweiterte Funktionen:

- Die PE552 ist eine leistungsstarke zweistufige Basispumpe (Power Team)
- Schutz des Werkzeugs durch internes Überdruckventil an der Rückzugseite
- 4/2-Wege-Magnetventil als Standard
- Zur Verwendung mit einfach- und doppeltwirkenden Werkzeugen, nicht für Hebeanwendungen geeignet
- Handfernbedienung als Standard

### Schutz und Sicherheit:

- Einfach einstellbares Druckregelventil
- Fest verbautes Druckbegrenzungsventil (103 bar/1.500 psi)

### ANWENDUNGSBEREICHE

Elektropumpe Druckluftpumpe Benzinpumpe Handpumpe



WARTUNG  
UND REPARATUR

ERST-  
INSTALLATION

Sprenge



Spannen



Schrauben



Max.  
Durch-  
fluss



## Technische Daten und Maße

**Größe (L x B x H):** 35 cm x 33 cm x 46 cm  
13,9" x 13,1" x 18,1"

**Gewicht:** 35,3 kg (78 lb) [ohne Öl]

**Max. Ölmenge:** (belüfteter Tank)  
6,8 l (1,8 Gallonen) [bis Fülllinie]  
5,3 l (1,4 Gallonen) [nutzbar]

**Betriebsbedingungen:** -25°C bis +50°C  
(-13°F bis +122°F)

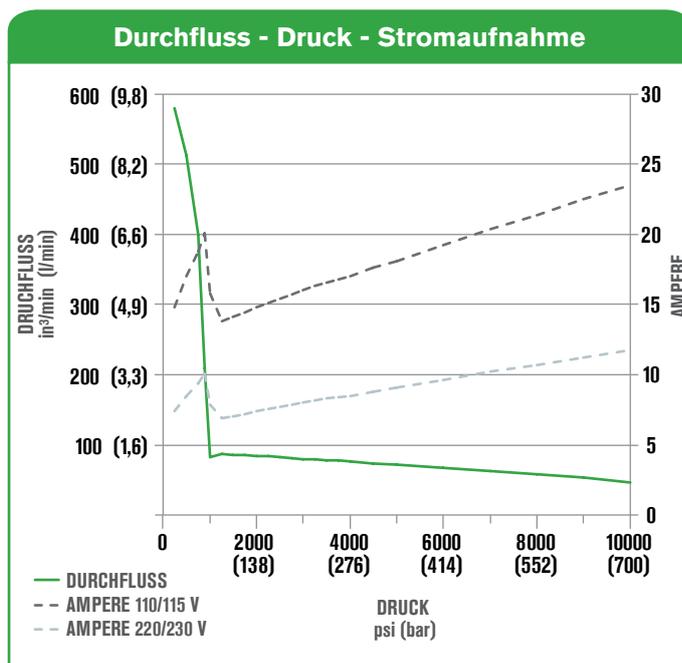
(Wird die Pumpe unter extremen Bedingungen verwendet, wird empfohlen entsprechend geeignete Hydrauliköle zu verwenden. Weitere Informationen finden Sie in den Service-Handbüchern und unter Kühloptionen)

**Schallpegel:** 87-92 dBA (max)

**Druck:** 0 - 700 bar (0 - 10.000 psi)

**Typischer Durchfluss:** 11,5 l/min - 0,9 l/min  
(704 in<sup>3</sup>/min - 55 in<sup>3</sup>/min)

**Spannung/Leistung:** Universalmotor 1-1/8 PS  
110/115 V - 50/60 Hz (25 A)  
220/230 V - 50/60 Hz (13 A)



Bestell-Nr.	Ölfördermenge pro Min.	Öltank	Nutzbares Öl	Gesamtbreite	Gesamtlänge	Gesamthöhe	Pumpengewicht mit Öl
		gal l	in <sup>3</sup> l	in cm	in cm	in cm	
X1E1-PT	55 in <sup>3</sup> bei 10.000 psi	2,5	324	13,9	13,1	18,1	90
	0,9 l bei 700 bar	9,5	5,3	35	33	46	41

## Elektrische Daten

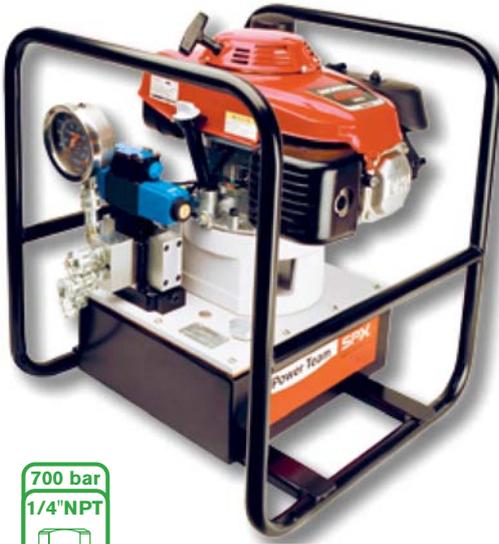
	Elektromotor	Elektrosteuerung
X1E1-PT	1-1/8 PS, 12.000 U/min 110/115 V, 50/60 Hz, 25 A	Fernbedienung mit 6 m Kabel

## Bestelldaten

Bestellnr.	Beschreibung
X1E1-PT	110/115 V, 50/60 Hz, für ein Werkzeug
X1E2-PT	220/230 V, 50/60 Hz, für ein Werkzeug

## KLASSISCHE BENZIN- HYDRAULIKPUMPE

PG120TWP  
700 bar/10.000 psi



## KLASSISCHE BENZIN- HYDRAULIKPUMPE 700 BAR (10.000 PSI)

Benzingetriebene Pumpe zur Verwendung an Standorten, an denen Strom oder Druckluft nicht zur Verfügung stehen.

Arbeitet auf Basis eines leistungsstarken Honda-Motors mit 5,5 PS (OHV).

### Hohe Qualität bedeutet niedrigere Lebenszykluskosten:

- Hochwertiger, zuverlässiger Benzinmotor
- Dauerbetrieb
- Erprobtes Design: nachgewiesene Zuverlässigkeit

### Erweiterte Funktionen:

- Luftgekühlter Viertaktmotor
- Betrieb mit herkömmlichem unverbleitem Benzin
- Leistungsstarkes Mehrkammer-Abgassystem zur Geräuschverringerung

### Schutz und Sicherheit:

- Fest verbautes Druckentlastungsventil 48 bar/700 psi
- Ergonomischer Geräterahmen ermöglicht einfaches Tragen durch 2 Personen

### ANWENDUNGSBEREICHE



WARTUNG  
UND REPARATUR

ERST-  
INSTALLATION

Sprengen



Spannen



Schrauben



Max.  
Durch-  
fluss



## Technische Daten und Maße

**Größe (L x B x H):** 54 cm x 50 cm x 59 cm  
21,25" x 19,75" x 23"

**Gewicht:** 55 kg (121 lb) [ohne Öl]

**Max. Ölmenge:** (belüfteter Tank)

10,2 l (2,7 Gallonen) [bis Fülllinie]

9,4 l (2,5 Gallonen) [nutzbar]

**Betriebsbedingungen:** -25°C bis +50°C

(-13°F bis +122°F)

(Wird die Pumpe unter extremen Bedingungen verwendet, wird empfohlen entsprechend geeignete Hydrauliköle zu verwenden. Weitere Informationen finden Sie in den Service-Handbüchern und unter Kühloptionen)

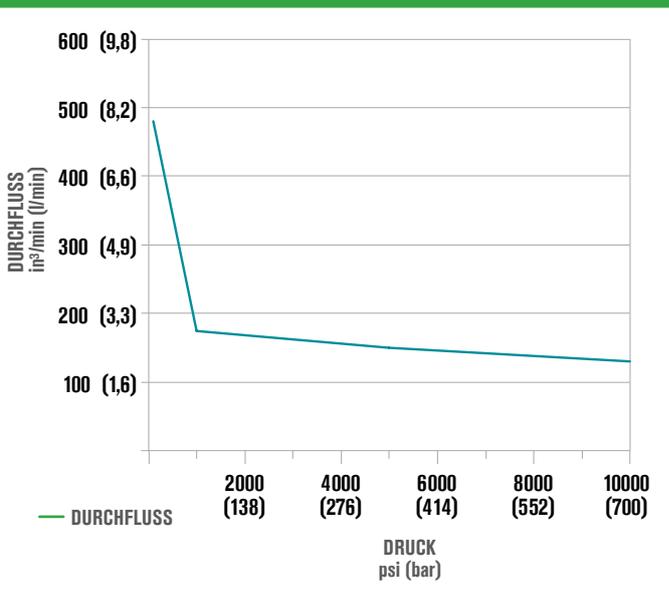
**Schallpegel:** 85-92 dBA (max)

**Druck:** 0 - 700 bar (0 - 10.000 psi)

**Typischer Durchfluss:** 7,87 l/min - 2,13 l/min  
(480 in<sup>3</sup>/min - 130 in<sup>3</sup>/min)

**Leistung:** Honda-Benzinmotor mit 5,5 PS  
(OHV), 3600 U/min

### Durchfluss - Druck



Bestell-Nr.	Öl-fördermenge pro min.		Öl-tank gal	Nutzbares Öl in <sup>3</sup>	Gesamt-breite		Gesamt-länge		Gesamt-höhe		Pumpengewicht mit Öl	
	in <sup>3</sup>	psi			in	cm	in	cm	in	cm	lb	kg
PG120TWP	480 in <sup>3</sup> bei 100 psi	130 in <sup>3</sup> bei 10.000 psi	3	572	19,75	50	21,25	54	23	59	126	57,2

## Bestelldaten

Bestellnr.	Beschreibung
PG120TWP	Benzinpumpe, für ein Werkzeug

## KLASSISCHE HYDRAULISCHE DRUCKLUFTPUMPE

RWP55-BS  
700 bar/10.000 psi



## KLASSISCHE HYDRAULISCHE DRUCKLUFTPUMPE 700 BAR (10,000 PSI)

Die hydraulische Druckluftpumpe RWP55-BS ist seit mehr als 30 Jahren Marktführer im Bereich der Druckluftpumpen und daher außerordentlich praxisbewährt. Ein einfaches Design mit geringem Gewicht, das erst kürzlich überarbeitet wurde und so als kostengünstiges "Arbeitstier" überzeugt.

### Hohe Qualität bedeutet niedrigere Lebenszykluskosten:

- Mehr als 100.000 Arbeitszyklen
- Dauerbetrieb bei Umgebungstemperaturen von bis zu 50°C / 122°F möglich
- Erprobtes Design: nachgewiesene Zuverlässigkeit

### Erweiterte Funktionen:

- Leistungsstarker Motor (3 PS) ermöglicht das Starten der Pumpe auch unter Last.
- Schutz des Werkzeugs durch internes Überdruckventil an der Rückzugseite
- Zur Verwendung mit einfach- und doppelwirkenden Werkzeugen. Nicht für Hebeanwendungen geeignet.
- Kalibrierfähiges Manometer (100 mm/4")

### Schutz und Sicherheit:

- Einfach einstellbares Druckregelventil
- Besitzt einen Druckwahlschalter für den Rückzugsport (1.500 oder 10.000 psi/103 oder 700 bar)

### ANWENDUNGSBEREICHE

Elektropumpe    Druckluftpumpe    Benzinpumpe    Handpumpe



WARTUNG  
UND REPARATUR

ERST-  
INSTALLATION

Sprengen



Spannen



Schrauben



Max.  
Durch-  
fluss



## Technische Daten und Maße

**Größe (L x B x H):** 42 cm x 24 cm x 50 cm  
16,6" x 9,5" x 19,8"

**Gewicht:** 38 kg (84 lb) [ohne Öl]

**Max. Ölmenge:** (belüfteter Tank)  
6,8 l (1,8 Gallonen) [bis Fülllinie]  
5,3 l (1,4 Gallonen) [nutzbar]

**Betriebsbedingungen:** -25°C bis +50°C  
(-13°F bis +122°F)

(Wird die Pumpe unter extremen Bedingungen verwendet, wird empfohlen entsprechend geeignete Hydrauliköle zu verwenden. Weitere Informationen finden Sie in den Service-Handbüchern und unter Kühloptionen)

**Schallpegel:** 85-92 dBA (max)

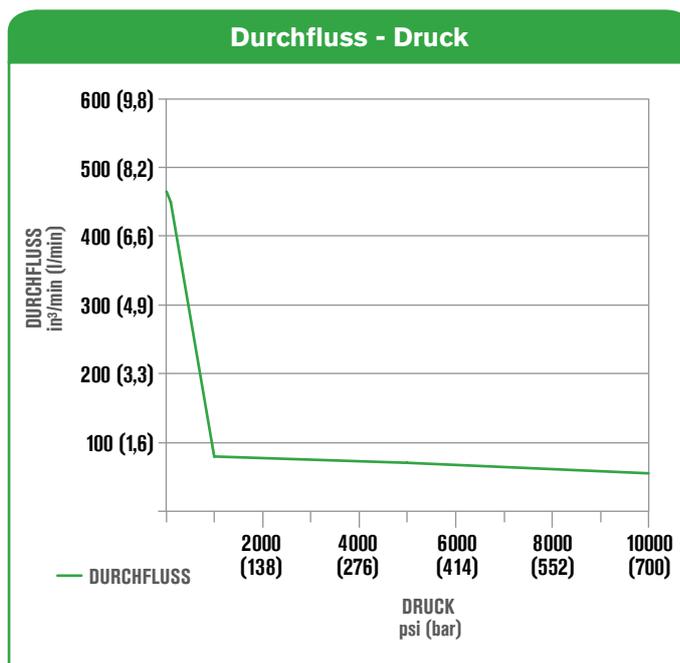
**Druck:** 0 - 700 bar (0 - 10.000 psi)

**Typischer Durchfluss:** 7,6 l/min - 0,9 l/min  
(465 in<sup>3</sup>/min - 55 in<sup>3</sup>/min)

**Luft:** 1,4 m<sup>3</sup>/min bei 5,5 bar (50 cfm bei 80 psi)  
1,65 m<sup>3</sup>/min bei 6,2 bar (58 cfm bei 90 psi)  
1,89 m<sup>3</sup>/min bei 6,9 bar (67 cfm bei 100 psi)

\* Diese Werte gelten für das Gerät einschließlich der Wartungseinheit. Ohne Wartungseinheit liegen diese Werte höher.

CE



Bestell-Nr.	Ölfördermenge pro Min.	Öltank gal	Nutzbares Öl in <sup>3</sup>	Gesamtbreite in	Gesamtlänge in	Gesamthöhe in	Pumpengewicht mit Öl lb
RWP55-BS	465 in <sup>3</sup> bei 100 psi	2,5	324	16,55	9,5	19,83	98
	55 in <sup>3</sup> bei 10.000 psi						
RWP55-4-BS (Vierfachverteiler)	465 in <sup>3</sup> bei 100 psi	2,5	324	16,55	9,5	19,83	98
	55 in <sup>3</sup> bei 10.000 psi						

### Motordaten

	Luftmotor	Druckluftsteuerung
RWP55-BS	3 PS, 50 cfm bei 80 psi	Pneumatische Fernbedienung mit 7,50 m Kabel

### Bestelldaten

Bestellnr.	Beschreibung
RWP55-BS	Druckluftpumpe, für ein Werkzeug
RWP55-BS-R	Druckluftpumpe, für ein Werkzeug, mit Schutzkäfig
RWP55-4-BS	Druckluftpumpe, für 4 Werkzeuge
RWP55-4-BS-R	Druckluftpumpe, für 4 Werkzeuge, mit Schutzkäfig

## HYDRAULISCHE DRUCKLUFTPUMPE DER LEGACY-REIHE

X1A1-PT  
700 bar/10.000 psi



## KLASSISCHE HYDRAULISCHE DRUCKLUFTPUMPE 700 BAR (10,000 PSI)

Die Druckluftpumpe in ihrer ursprünglichen Form! Besitzt ein praxisbewährtes, zuverlässiges Design.

Wird normalerweise von Kunden gekauft, die schon weitere, ähnliche Pumpen besitzen.

### Hohe Qualität bedeutet niedrigere Lebenszykluskosten:

- Mehr als 100.000 Arbeitszyklen
- Dauerbetrieb bei Umgebungstemperaturen von bis zu 50°C / 122°F möglich
- Erprobtes Design: nachgewiesene Zuverlässigkeit

### Erweiterte Funktionen:

- 2-stufige Hochleistungs-Basispumpe PA55 (Power Team)
- Schutz des Werkzeugs durch internes Überdruckventil an der Rückzugseite
- 4/2-Wege-Pneumatikventil als Standard
- Zur Verwendung mit einfach- und doppeltwirkenden Werkzeugen. Nicht für Hebeanwendungen geeignet.
- Handfernbedienung als Standard

### Schutz und Sicherheit:

- Einfach einstellbares Druckregelventil
- Fest verbautes Druckbegrenzungsventil (103 bar/1.500 psi) für den Kolbenrückzug

### ANWENDBEREICHE

Elektropumpe Druckluftpumpe Benzinpumpe Handpumpe



WARTUNG  
UND REPARATUR

ERST-  
INSTALLATION

Sprengen



Spannen



Schrauben



Max.  
Durch-  
fluss



## Technische Daten und Maße

**Größe (L x B x H):** 27 cm x 46 cm x 48 cm  
10,8" x 18" x 18,8"

**Gewicht:** 34 kg (75 lb) [ohne Öl]

**Max. Ölmenge:** (belüfteter Tank)  
6,8 l (1,8 Gallonen) [bis Fülllinie]  
5,3 l (1,4 Gallonen) [nutzbar]

**Betriebsbedingungen:** -25°C bis +50°C  
(-13°F bis +122°F)

(Wird die Pumpe unter extremen Bedingungen verwendet, wird empfohlen entsprechend geeignete Hydrauliköle zu verwenden. Weitere Informationen finden Sie in den Service-Handbüchern und unter Kühloptionen)

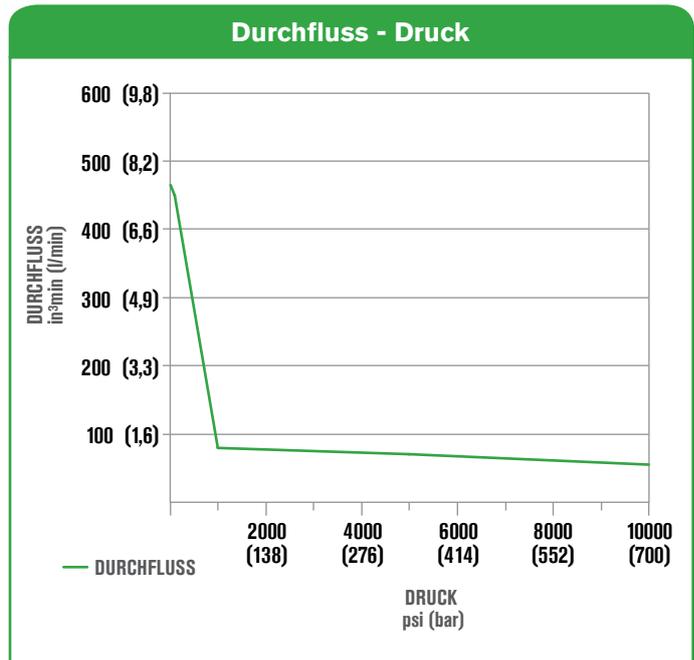
**Schallpegel:** 85-92 dBA (max)

**Druck:** 0 - 700 bar (0 - 10.000 psi)

**Typischer Durchfluss:** 7,6 l/min - 0,9 l/min  
(465 in<sup>3</sup>/min - 55 in<sup>3</sup>/min)

**Luft:** 1,4 m<sup>3</sup>/min bei 5,5 bar (50 cfm bei 80 psi)  
1,65 m<sup>3</sup>/min bei 6,2 bar (58 cfm bei 90 psi)  
1,89 m<sup>3</sup>/min bei 6,9 bar (67 cfm bei 100 psi)

\* Diese Werte gelten für das Gerät einschließlich der Wartungseinheit. Ohne Wartungseinheit liegen diese Werte höher.



Bestell-Nr.	Ölfördermenge	Öltank	Nutzbares Öl	Gesamtbreite	Gesamtlänge	Gesamthöhe	Pumpengewicht mit Öl
	pro min.						
X1A1-PT	465 in <sup>3</sup> bei 100 psi	2,5	324	10,75	18	18,75	89
	55 in <sup>3</sup> bei 10.000 psi						

## Bestelldaten

Bestellnr.	Beschreibung
X1A1-PT	Druckluftpumpe, für ein Werkzeug

# HANDPUMPEN

## HYDRAULIKPUMPEN P-REIHE

700 bar/10.000 psi



### PUMPE SCHALTET BEI ÜBERSCHREITEN DES NIEDERDRUCKES AUTOMATISCH IN DIE HOCHDRUCKSTUFE.

- Die Pumpe besteht vollständig aus Metall, sodass ein Einbrennen von Schweißfunken verhindert wird.
- Eine zweite Geschwindigkeitsstufe reduziert den Kraftaufwand am Hebel und ermöglicht ein schnelleres und leichteres Arbeiten.
- Der praktische Einfüllstutzen ermöglicht das Nachfüllen der Pumpe in horizontaler oder vertikaler Position.
- Das vor dem Druckbegrenzungsventil verbaute Rückschlagventil verhindert ein Herabsinken der Lasten.
- Durch den großen Bedienknopf des Ablassventils können Lasten kontrolliert und langsam abgesenkt werden.

#### P19L/P59L

- Mehr nutzbares Ölvolumen - dadurch geeignet für größere oder längere Hubzylinder.
- Niederdruckabschaltventil (schaltet bei 70 bzw. 59 bar), garantiert bei geringerer Hebelkraft ein Plus an Leistung.
- Das spezielle Hebeldesign reduziert den Kraftaufwand am Hebel um 40 %.
- Tank, Pumpenkopf und Endkappe aus langlebigen Aluminium.
- Mehr Komfort durch ergonomisch geformten, rutschsicheren Griff.
- Hebel durch die integrierte federgesicherte Transportsperre als Tragegriff geeignet.

#### P19/P59/P59F

- Stahltank
- Stabiler Hebel
- Verringerter Kraftaufwand am Hebel (gleichmäßig)
- Niederdruckventil auf 22 bar eingestellt
- Wartungsfähig (alle Komponenten der Pumpe sind einzeln erhältlich)
- Pumpenkopf aus Aluminium, widerstandsfähig
- Keine Entlüftungsöffnung erforderlich (daher kein Auslaufen)
- Pumpenfuß mit Befestigungslöchern
- Es wurde kein Kunststoff verbaut, sodass die Pumpe für Schweißarbeiten verwendet werden kann

### ANWENDUNGSBEREICHE

Elektropumpe    Druckluftpumpe    Benzinpumpe    Handpumpe



WARTUNG  
UND REPARATUR

ERST-  
INSTALLATION

Sprengen



Spannen



Schrauben



Max.  
Durch-  
fluss



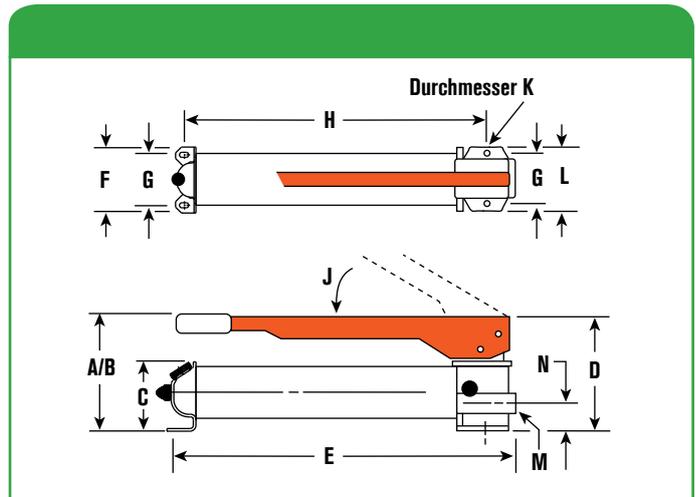
Diese Pumpen werden ohne Kupplungen geliefert.

## Technische Daten und Maße

**Betriebsbedingungen:** -25°C bis +50°C  
(-13°F bis +122°F)

(Wird die Pumpe unter extremen Bedingungen verwendet, wird empfohlen entsprechend geeignete Hydrauliköle zu verwenden. Weitere Informationen finden Sie in den Service-Handbüchern und unter Kühloptionen)

**Druck:** 0 - 700 bar (0 - 10.000 psi)



Bestell-Nr.	A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	F mm	G mm	H mm	J Grad	K mm	L mm	M mm	N mm
<b>P19</b>	139,7	371,5	73,0	115,9	347,7	101,6	82,6	281,0	53	7,9	101,6	3/8 NPTF	35,7
<b>P19L</b>	141,5	–	–	–	347,7	104,1	82,6	281,0	40	7,9	104,1	3/8 NPTF	–
<b>P59</b>	177,8	533,4	88,9	127,0	584,2	108,0	82,6	501,7	38	7,9	120,7	3/8 NPTF	41,3
<b>P59L</b>	177,8	–	–	–	533,4	120,7	82,6	501,7	50	7,9	120,7	3/8 NPTF	–
<b>P59F</b>	88,9	425,5	88,9	152,4	590,6	108,0	82,6	514,4	–	7,9	114,3	3/8 NPTF	42,9

## Bestelldaten

Zur Verwendung mit	Bestell-Nr.	Stufen	Fördermenge und Druck				Hebelkraft kg	Tank			Produkt Gewicht kg
			Fördermenge pro Hub (cm³)		Max. Druck (bar)			Öl-volumen cm³	Nutzbare Ölmenge cm³	Öl-anschluss in	
			ND	HD	ND	HD					
Einfach-wirkenden Zylindern*	<b>P19</b>	2	5,0	1,2	22	700	45	400	328	3/8 NPTF	3,0
	<b>P19L</b>	2	4,1	0,9	70	700	37	475	443	3/8 NPTF	2,3
	<b>P59</b>	2	10,9	2,6	22	700	66	902	738	3/8 NPTF	7,8
	<b>P59L</b>	2	12	2,6	59	700	44	1131	1082	3/8 NPTF	4,1
	<b>P59F</b>	2	9,0	2,1	22	700	55	902	738	3/8 NPTF	6,4

ND = Niederdruck

HD = Hochdruck

\*Pumpe besitzt ein 2-Wege-Ventil



### Umbausatz zur Fußbetätigung

**Nr. FK59** - Umbausatz zur Fußbetätigung  
(zur Verwendung mit Pumpen P55/P59).  
Gewicht, 2,7 kg